

Mode d'emploi

Easy Referencer Tool pour PV

Version 1.1

CASIO®

Copyright

Copyright © 2001 – 2002 CASIO COMPUTER CO., LTD. Tous droits réservés.
Copyright © 2001 – 2002 Yellow Computing Computersysteme GmbH. Tous droits réservés.

Sans autorisation écrite des sociétés CASIO COMPUTER CO., LTD. et Yellow Computing Computersysteme GmbH, aucun extrait de cette publication ne doit être reproduit, transmis, modifié sous une forme quelconque, enregistré dans des systèmes informatiques ou traduit dans un langage informatique ou une langue étrangère.

Remarque

Il est vivement recommandé d'établir plusieurs copies de toutes les données importantes sous forme écrite de préférence et de les conserver séparément. Dans certains circonstances, des données peuvent être perdues ou modifiées pratiquement dans tous les câbles de transmission et presque dans tous les supports de mémoire électroniques.

CASIO COMPUTER CO., LTD. et Yellow Computing Computersysteme GmbH n'assument aucune responsabilité quant aux éventuels dommages ou pertes occasionnées suite à des erreurs produites dans ce mode d'emploi, à des défauts du câble d'interface ou des supports de données fournis, à l'exception de la responsabilité des dispositions légales de garantie.

Des modifications de matériel et de logiciel sont réservées sans préavis.

Les sociétés CASIO COMPUTER CO., LTD. et Yellow Computing Computersysteme GmbH ne garantissent pas le bon fonctionnement du produit sur des ordinateurs et des configurations de système autres que celles qui sont spécifiées expressément. Ceci s'applique notamment aux émulateurs de tout type.

Les noms et les données utilisées à titre d'exemples sont inventés.

- Microsoft est une marque déposée de la Microsoft Corporation.
- Windows et Windows NT sont des marques déposées de la Microsoft Corporation.
- Excel est une marque déposée de la Microsoft Corporation.
- Les autres noms de société et de produit sont des marques déposées les sociétés respectives.
- Des modifications de ce mode d'emploi sont réservées sans préavis.
- CASIO COMPUTER CO., LTD. et Yellow Computing Computersysteme GmbH n'assument pas de responsabilité quant aux dommages ou aux pertes découlant de l'utilisation de ce mode d'emploi.
- CASIO COMPUTER CO., LTD. et Yellow Computing Computersysteme GmbH n'assument pas de responsabilité quant aux pertes ou aux exigences de tiers, découlant de l'utilisation de Easy Referencer Tool pour PV.

Utilisation de CD-ROM

- N'utilisez pas de CD-ROM dans un lecteur audio CD. Votre capacité auditive et vos haut-parleurs risqueraient de subir des dommages en cas d'intensité trop élevée.
- Conservez le CD-ROM à l'abri des rayons solaires ou d'une chaleur ou d'un froid excessif.
- Veillez à ce que la surface des CD-ROM ne présente pas d'éraflures et d'empreintes digitales et ne soit pas recouverte de poussière ou de saleté.
- Pendant l'accès lecteur aux CD-ROM, le lecteur ne doit pas être désactivé et le CD-ROM ne doit pas être enlevé.

Sommaire

1	Généralités	5
1.1	Introduction	5
1.2	Légende des symboles utilisés	6
1.3	Conditions préalables en matière de système	6
2	Installation de Easy Referencer Tool	7
3	Travaux avec Easy Referencer Tool	8
3.1	Le fichier Referencer	8
3.2	Création d'un fichier Referencer	8
3.2.1	Sélection d'un nom de fichier pour l'appareil CASIO	8
3.2.2	Création d'un chapitre	9
3.2.3	Création d'un lien	10
3.2.4	Création d'un extrait déroulant	11
3.2.5	Insertion d'une image	12
3.2.6	Insertion d'un titre intermédiaire	13
3.2.7	Possibilités de mise en page du texte	13
3.2.8	Identification de la fin d'une banque de données	14
3.2.9	Affectation d'un numéro de version	14
3.2.10	Format CSV	15
4	Menu de programme de Easy Referencer Tool	16
5	Exemple	19
5.1	Règles de formatage dans le fichier Excel	19
5.1.1	Le chapitre "Booking a Flight"	19
5.1.2	Le chapitre "«Created By...»"	24
5.1.3	Résumé des règles de formatage	25
5.1.4	Questions fréquentes	26
5.2	Conversion	27
5.3	Transmission vers l'appareil CASIO	28

1 Généralités

1.1 Introduction

Easy Referencer Tool pour PV est un programme performant, utilisé pour la création de banques de données qui peuvent être visualisées sur un appareil CASIO. Ainsi, Easy Referencer Tool pour PV permet également d'accéder à des informations importantes sans PC.

Les contenus des banques de données sont déterminés dans Microsoft Excel. Le fichier Excel basé sur une banque de données est converti dans un fichier Referencer à l'aide de Easy Referencer Tool pour PV. Il peut être lu par l'appareil CASIO dans ce format seulement.

Une banque de données Referencer est structurée de la même manière qu'un livre. La banque de données contient également différents chapitres. Dès que vous ouvrez une banque de données sur votre appareil CASIO, une vue générale des chapitres, comparable à un sommaire, apparaît. Pour "consulter" un chapitre, effleurez-le deux fois avec le crayon de votre appareil CASIO.

Comme dans les livres classiques, la banque de données Referencer offre également la possibilité de configurer individuellement la mise en page des différents chapitres. Vous pouvez, par exemple, insérer des titres intermédiaires pour continuer de subdiviser les différents chapitres. Il est également possible d'insérer des images dans les chapitres de la banque de données. Ces possibilités devraient vous aider à mettre en page convenablement les différents chapitres de la banque de données Referencer.

Il existe diverses possibilités de visualiser le contenu d'un chapitre sur l'appareil CASIO. Vous pouvez appeler un chapitre depuis la vue générale des chapitres ou vous reporter à d'autres chapitres dans les différents chapitres. Le renvoi à d'autres chapitres vous permet de passer directement d'un chapitre à l'autre. Vous pouvez visualiser les chapitres qui se succèdent directement en effleurant les boutons pour les fonctions de défilement sur l'appareil CASIO.

Si un chapitre contient également des informations qui doivent être visualisées le cas échéant, Easy Referencer Tool pour PV dispose également d'une solution car vous pouvez définir les contenus de chapitres de façon à ce qu'ils soient visualisés seulement lorsque vous les appelez de façon explicite. Les contenus des chapitres ainsi définis sont comparables à des remarques dans des livres.

Vous pouvez définir le contenu et la mise en page de votre banque de données à l'aide de certains formatages dans le tableau Excel. Easy Referencer Tool pour PV interprète ces formatages en conséquence. C'est pourquoi le résultat souhaité est visible seulement dans le fichier Referencer sur votre appareil CASIO.

1.2 Légende des symboles utilisés

Les symboles suivants sont utilisés dans le mode d'emploi:

[...]	Bouton
" ... "	Nom du fichier Zone d'un appareil CASIO Nom d'un tableau Excel
' ... '	Menu Point du menu Zone ou option dans une fenêtre de dialogue
"..."	Chapitre ou thème déroulant
'...'	Contenu d'un chapitre ou d'un thème déroulant

1.3 Conditions préalables en matière de système

Pour le fonctionnement du logiciel, les composants suivants sont nécessaires:

Système d'exploitation	RAM	Processeur
Windows XP Home Edition/Professional	64Mo	Pentium 233MHz
Windows Me	32Mo	Pentium 150MHz
Windows 2000 Professional	64Mo	Pentium 150MHz
Windows 98/98 Second Edition	24Mo	Pentium 150MHz
Windows 95	16Mo	Pentium 75MHz
Windows NT Workstation 4.0 (Service Pack 3 ou ultérieur)	32Mo	Pentium 150MHz

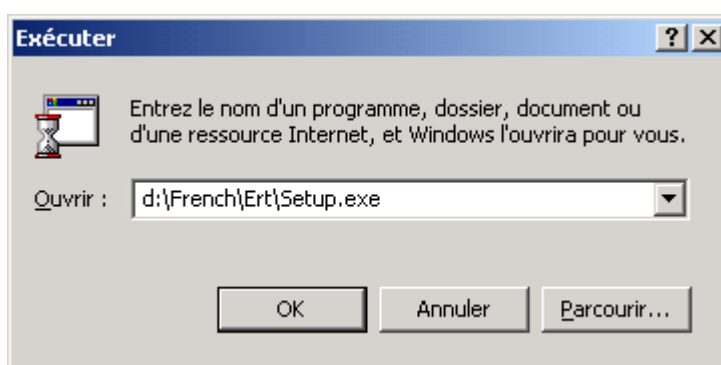
Autres exigences:

- Microsoft Excel 97/2000/2002
- L'installation du logiciel requiert un lecteur de CD-ROM

2 Installation de Easy Referencer Tool

Exécutez les étapes suivantes pour installer Easy Referencer Tool sur votre PC:

- Démarrez Windows et insérez le CD dans le lecteur de CD-ROM.
- Sélectionnez la commande '**Exécuter**' dans le menu '**Démarrer**'. Entrez "**d:\French\Ert\Setup.exe**" dans la fenêtre de dialogue. Validez avec [OK].



"d:" est la lettre du lecteur de CD-ROM dans le graphique ci-dessus. N'utilisez pas "d:" comme lecteur d'installation de CD-ROM, mais spécifiez la désignation du lecteur que vous utilisez. Si le programme d'installation ne peut pas être trouvé dans ce répertoire, veuillez cliquer sur [Parcourir...] et rechercher "\Ert\Setup.exe" sur le CD-ROM.

- Si le programme d'installation se trouve sur un autre support de données, entrez également le chemin complet du programme d'installation (par exemple, "**c:\download\setup.exe**").
- Ensuite, suivez les instructions du programme d'installation.
- Une fois que vous avez installé Easy Referencer Tool sur votre PC, le menu '**Referencer Tool**' apparaît dans la ligne de menu de votre programme Excel.
- Si vous avez ouvert Microsoft Excel pendant l'installation de Easy Referencer Tool, le menu '**Referencer Tool**' est visualisé dans la ligne de menu de votre programme Excel uniquement une fois que vous avez redémarré Microsoft Excel.

3 Travaux avec Easy Referencer Tool

3.1 Le fichier Referencer

A l'aide d'un fichier Referencer, des contenus de banques de données peuvent être visualisés sur votre appareil CASIO. Vous ne pouvez pas effectuer de modifications dans la banque de données sur votre appareil CASIO, mais vous pouvez éditer des banques de données directement dans le fichier Excel de base.

Les points qu'il convient d'observer lors de la création d'un fichier Referencer sont expliqués en détails dans les paragraphes suivants.

3.2 Création d'un fichier Referencer

Les fichiers Referencer sont créés dans Microsoft Excel. A l'aide de certains formatages dans le fichier Excel de base, Easy Referencer Tool détermine la structure de votre banque de données. Le contenu du fichier Referencer n'est pas différent du contenu du fichier Excel. Toutefois, les contenus du fichier Referencer ne sont pas disponibles sous forme de tableaux comme dans Microsoft Excel. Easy Referencer Tool convertit les tableaux Excel en une banque de données Referencer qui est structurée comme un livre.

3.2.1 Sélection d'un nom de fichier pour l'appareil CASIO

L'affichage du nom de fichier sur l'appareil CASIO est limité à 15 caractères. Le nom du tableau Excel est visualisé comme nom de fichier dans la zone **"Referencer"** sur votre appareil CASIO, et non le nom du fichier AID. En fin de compte, c'est le nom du tableau Excel qui est limité à 15 caractères.

Un fichier Excel peut contenir simultanément plusieurs banques de données si vous créez un tableau Excel pour chaque banque de données. Les noms de fichiers qui en résultent doivent être clairs sur l'appareil CASIO. Si vous envoyez une banque de données à l'appareil CASIO et si une banque de données du même nom existe déjà sur votre appareil CASIO, la banque de données existante est écrasée lors de la transmission après une demande de confirmation. Pour éviter cela, vous devez nommer le plus clairement possible les tableaux et ne pas utiliser le même nom dans plusieurs fichiers Excel.

Vous pouvez renommer une banque de données en modifiant le nom du tableau Excel de base.

3.2.2 Création d'un chapitre

Une banque de données Referencer a pour base un tableau Excel. Tous les contenus d'un tableau Excel ne sont pas visualisés sur l'appareil CASIO, mais seulement les contenus des colonnes A et B. Easy Referencer Tool ne prend pas les autres colonnes du tableau Excel. Vous pouvez utiliser les colonnes restantes, par exemple, pour des commentaires, mais vous pouvez également laisser les colonnes vides.

	A	B	C
1	At a Hotel	[English -> Spanish]	
2			
3		R003.BMP	
4			
5		=====	
6		Does anyone here speak English?	
7		¿Hay alguien aquí que hable inglés?	
8		-----	
•			
•			
•			
	A	B	C
36	At a Restaurant	[English -> Spanish]	
37			
38		R008.BMP	
39			
40		=====	
41		Could I see the menu, please?	
42		La carta, por favor.	
43		-----	

Vous définissez un chapitre dans la colonne A du tableau Excel. Vous déterminez le contenu de ce chapitre dans la colonne B. La colonne B du tableau Excel est également appelée contenu de chapitre dans la suite du mode d'emploi. Pour assurer une conversion parfaite du fichier Excel, veuillez utiliser la catégorie **'Texte'** comme réglage de format pour toutes les cellules des colonnes A et B. Vous trouverez de plus amples informations dans l'aide Excel.

Le graphique ci-dessus est tiré de l'exemple qui est expliqué en détails au chapitre 5 du mode d'emploi. Dans cet exemple, il s'agit du tableau Excel **"E-S Travel-Conv"**, avec lequel une banque de données Referencer contenant un dictionnaire espagnol-anglais peut être générée. Le chapitre "At a Hotel" a été défini dans la cellule A1. Les contenus qui doivent être visualisés au chapitre "At a Hotel" sur l'appareil CASIO, se trouvent aux cellules B1 à B35. Les entrées dans la colonne B sont assignées à un chapitre jusqu'à ce que vous définissiez un nouveau chapitre dans la colonne A. A partir de la ligne où un nouveau chapitre commence, les contenus de la colonne B sont assignés à ce nouveau chapitre. Un nouveau chapitre commence à la ligne 36 dans le graphique exemple. La cellule A36 contient le nom de chapitre "At a Restaurant". C'est pourquoi les contenus de la colonne B sont assignés à ce chapitre à partir de la cellule B36 jusqu'à ce qu'un nouveau chapitre soit défini dans la colonne A du tableau Excel.

Vous pouvez déjà déterminer la mise en page d'un chapitre dans le tableau Excel de base à l'aide de certains formatages. L'affectation d'une ligne d'encadré extérieure – visible dans le graphique – est un formatage de ce type.

Les différentes règles de formatage sont expliquées en détails dans ce chapitre.

Instructions:

1. Affectez le format **'Texte'** aux cellules des colonnes A et B.
2. Déterminez le nom du chapitre dans la colonne A.
3. Présentez dans le contenu du chapitre tout ce qui doit être visualisé dans la banque de données pour ce chapitre.

Les chapitres sont présentés dans une vue générale qui apparaît après l'ouverture de la banque de données sur l'appareil CASIO. Les chapitres sont répertoriés par ordre alphabétique dans cette vue générale.

Les noms des chapitres sont déplacés dans la marge d'écran gauche extérieure dans l'affichage des différents chapitres.

Remarque

Le nombre de caractères par chapitre – colonnes A et B – est limité à 10 kB. Le nom du chapitre est limité à 64 caractères. Cependant, il est recommandé de limiter le nom du chapitre à environ 25 caractères. Ensuite, il est entièrement visualisé dans la liste des chapitres sur l'appareil CASIO.

3.2.3 Création d'un lien

Un lien vous permet de passer d'un chapitre à un autre dans votre banque de données sur l'appareil CASIO. Vous devez impérativement définir un lien dans la colonne B – le contenu du chapitre – du tableau Excel. Si vous souhaitez passer, par exemple, du chapitre "At a Hotel" au chapitre "At a Restaurant", procédez de la façon suivante: dans le contenu du chapitre "At a Hotel", entrez 'At a Restaurant' et formatez ce texte en le soulignant par un trait simple. Le fait de le souligner permet de traiter cette suite de caractères comme lien dans le fichier Referencer. Si vous effleurez une suite de caractères qui est définie en tant que lien sur votre appareil CASIO, le chapitre correspondant est ouvert. Le lien fonctionne seulement si le chapitre auquel vous voulez accéder – dans ce cas, "At a Restaurant" – est également disponible en tant que chapitre séparé dans la colonne A du fichier Excel.

Instructions:

1. Sélectionnez un chapitre, dans lequel vous souhaitez insérer un lien.
2. Insérez le lien dans le contenu du chapitre sélectionné. Pour ce faire, entrez le nom du chapitre auquel vous souhaitez accéder. Formatez le nom du chapitre cible en le soulignant par un trait simple.
3. Assurez-vous que votre chapitre cible est présenté dans un autre endroit du tableau Excel.

Vous reconnaissez les liens dans votre banque de données sur l'appareil CASIO au fait qu'ils sont soulignés par un trait simple.

3.2.4 Création d'un extrait déroulant

Les extraits déroulants vous permettent de définir des contenus de votre banque de données de façon à ce qu'ils soient visualisés seulement si vous les appelez explicitement. Les contenus sont toujours visualisés lorsque vous effleurez deux fois les mots qui sont définis comme thèmes déroulants au moyen du crayon de votre appareil CASIO. Après l'effleurement, le contenu du thème déroulant apparaît dans une fenêtre séparée – le mode fenêtre. Après la fermeture du mode fenêtre, revenez automatiquement au chapitre visualisé préalablement. Pour fermer un mode fenêtre, effleurez une zone quelconque en dehors du mode fenêtre sur l'écran de l'appareil CASIO.

Si vous souhaitez intégrer un extrait déroulant dans un chapitre, procédez de la façon suivante. Sélectionnez un chapitre, dans lequel vous souhaitez insérer un extrait déroulant. Présentez le thème déroulant souhaité dans le contenu de ce chapitre et formatez-le en italique. Easy Referencer Tool reconnaît au formatage des caractères en italique que cette entrée est un thème déroulant. Le mode fenêtre apparaît ensuite dans votre banque de données seulement lorsque le thème déroulant correspondant est présenté dans la liste des thèmes déroulants de votre tableau Excel.

Comme les chapitres, les thèmes déroulants sont définis dans la colonne A du tableau Excel et le titre d'un thème déroulant est également limité à 64 caractères. Le nombre de caractères par thème déroulant – colonnes A et B – est limité à 10 kB. En revanche, déterminez le contenu d'un thème déroulant dans la colonne B du tableau Excel.

Pour que Easy Referencer Tool puisse distinguer les chapitres des thèmes déroulants, insérez l'expression '####LINK' dans la colonne A du tableau Excel avant la liste des thèmes déroulants. '####LINK' sépare les chapitres des thèmes déroulants. Veillez à toujours présenter la liste des thèmes déroulants après les chapitres dans le dossier Excel.

Instructions:

1. Sélectionnez un chapitre, dans lequel vous souhaitez insérer un extrait déroulant.
2. Entrez le thème déroulant dans le contenu du chapitre sélectionné et formatez-le en italique.
3. Créez une liste de vos thèmes déroulants dans la colonne A du tableau Excel après votre chapitre: entrez '####LINK' dans la cellule avant le premier thème déroulant. L'expression '####LINK' sépare le chapitre des thèmes déroulants. En revanche, déterminez, dans la colonne B du tableau Excel, le contenu d'un thème déroulant qui doit apparaître dans un mode fenêtre dans le fichier Referencer sur votre appareil CASIO.
4. Assurez-vous que la liste des thèmes déroulants contient le thème déroulant correspondant. Ensuite seulement, un mode fenêtre est visualisé dans votre fichier Referencer.

Les thèmes déroulants, auxquels vous vous reportez dans les différents chapitres, sont soulignés par des tirets dans le fichier Referencer sur votre appareil CASIO. Dès que vous effleurez deux fois un thème déroulant, le mode

fenêtre correspondant est visualisé. Le titre d'un thème déroulant est rapproché de la marge gauche du mode fenêtre par rapport au reste du contenu du mode fenêtre.

Remarque

Vous pouvez définir plusieurs liens et extraits déroulants dans une cellule Excel du contenu de chapitre. Pour que Easy Referencer puisse distinguer les différents liens et extraits déroulants, les espaces ne doivent pas présenter de formatage de caractères.

3.2.5 Insertion d'une image

Vous pouvez également insérer des images dans votre banque de données. Sélectionnez un chapitre, dans lequel vous souhaitez insérer une image. Entrez le nom du fichier de l'image dans le contenu de chapitre correspondant et affectez la couleur de caractères **'Rouge'** au nom du fichier de l'image. Procédez de la même façon pour les thèmes déroulants. Vous pouvez insérer au total jusqu'à 65536 images dans votre banque de données.

Veillez à ce que la taille de l'image soit limitée à 127x160 pixels sur l'appareil CASIO. Les images qui dépassent cette taille sont automatiquement réduites à la taille maximale par Easy Referencer sur l'appareil CASIO. Le fichier image d'origine n'est pas modifié.

Instructions:

1. Sélectionnez un chapitre, dans lequel vous souhaitez insérer une image.
2. Positionnez le curseur dans le contenu du chapitre correspondant à l'endroit où l'image doit apparaître.
Vous pouvez déplacer une image vers la droite à l'aide d'espaces.
3. Spécifiez le nom du fichier de l'image.
4. Affectez la couleur de caractères **'Rouge'** au nom du fichier.

Remarque

Déposez vos images dans le même répertoire que le fichier Excel. Ensuite seulement, la spécification du nom de fichier de l'image est suffisante. Cependant, si vous n'avez pas encore enregistré le fichier Excel, un message d'erreur apparaît car, dans ce cas, Easy Referencer Tool ne dispose pas encore du nom du fichier Excel. Si des images se trouvent dans un autre répertoire, il convient de spécifier également le chemin correspondant en plus du nom de fichier.

3.2.6 Insertion d'un titre intermédiaire

Les titres intermédiaires s'avèrent très utiles en particulier dans les chapitres comportant des contenus plus longs car les titres intermédiaires vous permettent de procéder à une mise en page claire des contenus de chapitre. Pour créer un titre intermédiaire, encadrez le texte correspondant dans le contenu du chapitre. Veillez à ce que Easy Referencer Tool reconnaisse un titre intermédiaire en tant que tel seulement si vous affectez une épaisseur de ligne "moyenne" ou "épaisse" au cadre situé autour d'une cellule. N'utilisez pas plus de 64 caractères pour le texte défini comme titre intermédiaire. Procédez de la même façon pour les thèmes déroulants.

Instructions:

1. Sélectionnez un chapitre, dans lequel vous souhaitez insérer un titre intermédiaire.
2. Insérez le texte du titre intermédiaire à l'endroit souhaité du contenu de chapitre – colonne B du tableau Excel.
3. Affectez une ligne d'encadré extérieure à la cellule correspondante. Une ligne d'encadré extérieure entoure les quatre côtés d'une cellule.
4. Assurez-vous d'avoir utilisé une ligne d'encadré extérieure "moyenne" ou "épaisse".

Les titres intermédiaires sont visualisés sans encadré sur l'appareil CASIO, mais, ils sont rapprochés de la marge gauche de l'écran par rapport au reste du contenu du chapitre.

3.2.7 Possibilités de mise en page du texte

Vous pouvez utiliser le formatage de caractères '**Gras**' comme d'usage. Si vous formatez le texte en gras dans le fichier Excel de base, celui-ci sera également représenté en gras dans le fichier Referencer sur votre appareil CASIO. Vous pouvez formater en gras le nom du chapitre ainsi que le contenu du chapitre. Les thèmes déroulants et leurs contenus peuvent être également formatés en gras.

Instructions:

1. Sélectionnez un chapitre, dans lequel vous souhaitez mettre en relief des passages de texte en formatant les caractères en '**Gras**'.
2. Formatez en gras le nom du chapitre, le contenu du chapitre ou des parties du contenu de chapitre.
3. Procédez de la même façon pour les thèmes déroulants.

Par ailleurs, vous pouvez affecter une police de caractères non proportionnelle à des passages de texte dans votre banque de données. Pour ce faire, entrez le texte correspondant de couleur bleu dans le tableau Excel.

Instructions:

1. Sélectionnez un chapitre, dans lequel vous souhaitez affecter une police de caractères non proportionnelle au contenu ou à des parties du contenu.
2. Insérez le texte souhaité dans le contenu du chapitre.
3. Affectez la couleur de caractères '**Bleu**' au texte.
4. Vous pouvez également affecter une police de caractères non proportionnelle au nom du chapitre en affectant également une couleur de caractères bleu au texte dans la colonne A du fichier Excel.
5. Procédez de la même façon pour les thèmes déroulants.

Remarque

Vous ne pouvez pas utiliser simultanément le formatage de caractères '**Gras**' et la police de caractères non proportionnelle. Si vous affectez le formatage de caractères '**Gras**' et la couleur de caractères '**Bleu**' à un passage de texte, Easy Referencer Tool ignore la couleur bleue et le passage de texte est représenté dans une police proportionnelle en gras sur l'appareil CASIO.

3.2.8 Identification de la fin d'une banque de données

Une fois que vous avez défini tous les contenus dans votre fichier Excel, insérez l'expression '###END' à la fin de votre tableau Excel. Ainsi, vous signalez à Easy Referencer Tool que la fin de votre banque de données est atteinte.

Instructions:

1. Allez à la fin de votre tableau Excel.
2. Insérez '###END' dans la colonne A du tableau Excel.

3.2.9 Affectation d'un numéro de version

A l'aide de l'expression '###VER****', vous pouvez affecter un numéro de version à la banque de données sur l'appareil CASIO. Cette fonction est utile pour les banques de données, dont les contenus doivent être souvent actualisés. Pour affecter un numéro de version à un fichier Referencer, allez dans '###END' dans la ligne. Insérez l'expression '###VER****' dans la colonne A. Les quatre petites étoiles sont prévues pour insérer le numéro de version correspondant du fichier Referencer à générer. Si vous souhaitez affecter le numéro de version 1.23, par exemple, à une banque de données Referencer, entrez '###VER0123' dans le tableau Excel de base.

Instructions:

1. L'affectation d'un numéro de version est optionnelle.
2. Allez à la fin de votre tableau Excel.
3. Insérez l'expression '###VER****' dans la ligne située au-dessous de '###END' dans la colonne A du tableau Excel.
Les petites étoiles sont prévues pour insérer le numéro de version correspondant.
4. Les numéros de version sont définis exclusivement par des chiffres.

3.2.10 Format CSV

Le format CSV est un format de fichier universel, utilisé pour les contenus de banque de données. Vous pouvez ouvrir les fichiers dans le format CSV dans Microsoft Excel. Vous pouvez également convertir les données dans le format CSV dans un fichier Referencer avec Easy Referencer Tool et les visualiser sur votre appareil CASIO. Si vous disposez déjà de contenus de banques de données dans le format CSV que vous souhaitez visualiser dans un fichier Referencer, il n'est plus nécessaire de créer les données sous forme de fichier XLS, mais vous pouvez ouvrir le fichier CSV dans Microsoft Excel et le convertir dans un fichier Referencer à l'aide de Easy Referencer Tool.

Vous pouvez également créer de nouveaux contenus de banques de données sous forme de fichiers CSV au lieu de fichiers XLS. Ceci est utile si vous souhaitez générer des chapitres, dont les contenus sont limités à une cellule. Pour générer un fichier Referencer, procédez conformément à la description figurant au premier paragraphe.

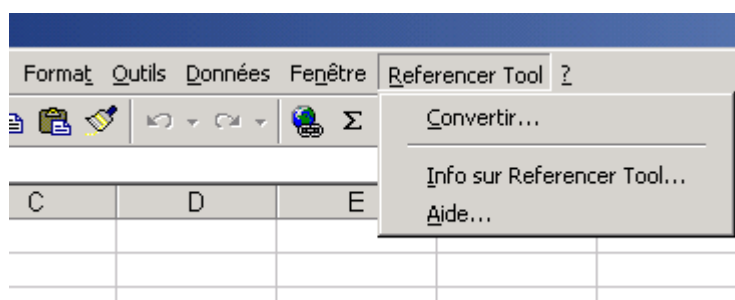
Lors de l'utilisation de fichiers CSV, veillez à ce que Easy Referencer Tool prenne en compte seulement les contenus des deux premières colonnes de votre fichier CSV. Les contenus d'autres colonnes de fichier sont ignorées, à savoir seuls les contenus des deux premières colonnes apparaissent sur votre appareil CASIO.

Instructions:

1. Ouvrez un fichier CSV dans Microsoft Excel.
2. Convertissez le fichier CSV dans un fichier Referencer à l'aide de Easy Referencer Tool.

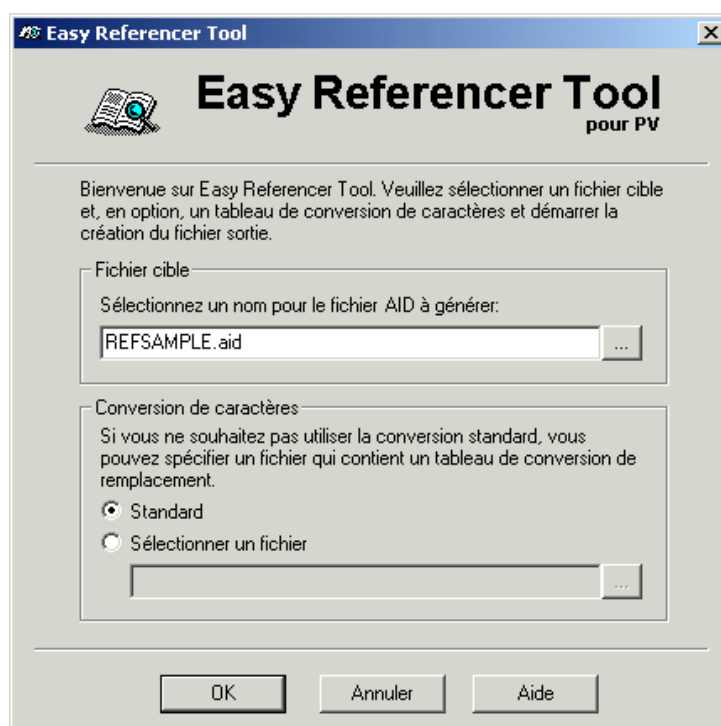
4 Menu de programme de Easy Referencer Tool

Le menu '**Referencer Tool**' contient les points de menu suivants qui sont expliqués en détails:



Le point de menu '**Convertir...**':

Easy Referencer Tool convertit le tableau Excel qui est visualisé actuellement dans votre dossier Excel. Enregistrez votre tableau Excel avant de le convertir. Une fois que vous avez converti votre fichier Excel dans un fichier Referencer, les données créées dans Microsoft Excel peuvent être visualisées sous forme de banque de données sur votre appareil CASIO. La conversion permet de transformer le fichier XLS en un fichier AID. Le fichier XLS n'est pas modifié lors ce processus. Le format AID est nécessaire pour pouvoir visualiser les données Excel sous forme de fichier Referencer sur votre appareil CASIO.



Dans '**Fichier cible**', définissez un nom pour le fichier AID à générer. Vous pouvez entrer le nom du fichier directement dans la zone.

En alternative, vous pouvez actionner le bouton [...] qui vous mène dans un dialogue de sélection de fichier. Vous pouvez également déterminer le nom de votre fichier AID. Une fois que vous avez opté pour un nom de fichier, confirmez votre sélection avec **[Enregistrer]**. Ensuite, revenez automatiquement dans la fenêtre de dialogue '**Easy Referencer Tool**'.

Microsoft Excel fonctionne avec un autre jeu de caractères que votre appareil CASIO. C'est pourquoi il est nécessaire de convertir le jeu de données. La conversion standard couvre les caractères de toutes les langues d'Europe centrale. C'est pourquoi '**Standard**' est le réglage de base dans '**Conversion de caractères**'.

Si la conversion standard ne suffit pas, vous pouvez également spécifier un autre tableau de conversion. Pour ce faire, activez '**Sélectionner un fichier**'. Entrez, dans la zone en dessous, le fichier qui contient le tableau de conversion que vous souhaitez. En alternative, cliquez sur le bouton [...]. Ensuite, un dialogue de sélection du fichier, dans lequel vous pouvez sélectionner un fichier correspondant, s'ouvre. Confirmez votre sélection avec **[Ouvrir]**. Ensuite, le dialogue de sélection de fichier est fermé et vous accédez à nouveau dans la fenêtre de dialogue précédente.

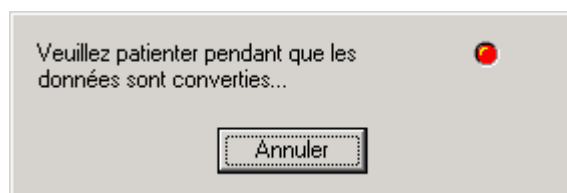
Remarque

Vous pouvez même créer un tableau de conversion de remplacement. Pour ce faire, définissez, pour les 256 caractères du jeu de données Windows, comment ils doivent être visualisés sur l'appareil CASIO. Un tableau de conversion doit être généré dans Microsoft Excel. Pour ce faire, créez un tableau 17x17 dans un tableau Excel. Organisez le tableau sous forme de colonnes. La première colonne et la première ligne sont réservées pour les inscriptions. La première cellule en haut à gauche correspond au caractère 0. La dernière cellule en bas à droite correspond au caractère 255. Entrez, dans les cellules, les codes numériques des caractères qui doivent être visualisés après la conversion sur l'appareil CASIO. Entrez tous les codes numériques hexadécimaux.

Le tableau de conversion standard est disponible en tant qu'original dans un fichier séparé. Ce fichier est installé par le programme d'installation dans un répertoire, auquel vous accédez en cliquant sur le lien correspondant dans le menu Démarrer de Windows.

Veillez à ce que les caractères 0 à 127 y compris (moitié inférieure du jeu de caractères) ne doivent pas être modifiés pour éviter des problèmes sur l'affichage de votre banque de données sur l'appareil CASIO. C'est la raison pour laquelle la protection des cellules a été activée pour ces caractères du tableau de conversion standard. Pour désactiver la protection des cellules, il vous suffit de supprimer la protection des cellules pour la feuille. Pour ce faire, un indice n'est pas nécessaire.

[OK] vous permet de démarrer le processus de conversion. Ensuite, l'information suivante apparaît:



[Annuler] vous permet d'annuler prématurément la conversion. Dans ce cas, aucun fichier AID n'est généré.

Remarque

Un fichier Excel peut contenir simultanément plusieurs banques de données si vous créez un tableau Excel pour chaque banque de données. C'est pourquoi le nom du tableau Excel, et non le nom du fichier AID, est visualisé en tant que nom de fichier dans la zone **"Referencer"** sur votre appareil CASIO.

Ces noms de fichier doivent être clairs sur l'appareil CASIO. Si vous envoyez ainsi une banque de données vers l'appareil CASIO et si une banque de données de même nom existe déjà sur votre appareil CASIO, la banque de données existante est écrasée lors de la transmission après une demande de confirmation. Pour éviter cela, vous devez nommer les tableaux le plus clairement possible et ne pas utiliser le même nom dans plusieurs fichiers Excel.

L'affichage du nom du fichier sur l'appareil CASIO est limité à 15 caractères. Vous pouvez renommer une banque de données en modifiant le nom du tableau Excel de base.

Le point de menu 'Info sur Referencer Tool...':

Ce paragraphe présente la version de Easy Referencer Tool que vous avez installée. Par ailleurs, vous trouverez une remarque concernant le copyright.

Le point de menu 'Aide...':

En plus de ce mode d'emploi, une aide intégrée dans Easy Referencer Tool est également à votre disposition. En cliquant sur le point de menu **'Aide...'**, le programme d'aide de Easy Referencer Tool est ouvert.

5 Exemple

Le fichier exemple fourni est une banque de données qui contient un dictionnaire anglais-espagnol. Les deux chapitres contiennent des exemples décrivant comment le fichier Excel de base a été créé.

5.1 Règles de formatage dans le fichier Excel

Les chapitres expliqués sont tirés du fichier exemple fourni. Vous pouvez charger ces chapitres en cliquant sur le lien correspondant dans le menu Démarrer de Windows. Les chapitres se trouvent dans le tableau Excel "**E-S Travel-Conv**".

5.1.1 Le chapitre "Booking a Flight"

Le chapitre "Booking a Flight" s'étend au-delà des lignes 134 – 166. Le graphique ci-dessous se limite aux lignes 134 – 145 étant donné que tous les formatages utilisés dans le chapitre "Booking a Flight" peuvent être expliqués à l'aide de ces lignes.

	A	B	C
134	Booking a Flight	[English -> Spanish]	
135			
136		R007.BMP	
137			
138		Boarding a Plane	
139			
140		Airline code Airport code	
141			
142		=====	
143		Can I make a reservation for KLM Flight 320 on October 1st?	
144		¿Puedo hacer una reserva para el vuelo KLM de primero de octubre, número 320?	
145		-----	

Ligne 134:

Pour assurer une conversion correcte, veuillez utiliser la catégorie '**Texte**' comme réglage de format pour toutes les cellules des colonnes A et B.

Le chapitre "Booking a Flight" est défini dans la colonne A. Le nom du chapitre est déplacé vers la marge gauche extérieure de l'écran sur l'appareil CASIO. Par ailleurs, ce nom de chapitre apparaît en gras car il a été formaté en gras dans le tableau Excel de base.

Le contenu du chapitre "Booking a Flight" se trouve dans la colonne B. L'entrée '[English -> Spanish]' est illustrée sur l'appareil CASIO comme vous le voyez dans le graphique. Le contenu d'un chapitre est légèrement déplacé vers la droite sur l'écran de l'appareil CASIO.

Ligne 135:

Vous pouvez procéder à une mise en page claire du contenu du chapitre en laissant des cellules vides dans la colonne B du tableau Excel entre les différentes entrées.

Ligne 136:

La banque de données doit également contenir une image. Pour insérer l'image, le nom du fichier 'R007.BMP' de l'image est entré à l'endroit du

contenu de chapitre où l'image doit apparaître. Pour que Easy Referencer Tool identifie l'image en tant que telle, une couleur de caractères rouge est affectée au nom du fichier de l'image. L'image se trouve dans le même répertoire que le fichier Excel et est insérée automatiquement dans la banque de données par Easy Referencer Tool.

Si vous déplacez des images comme dans le graphique ci-dessus à l'aide d'espaces, veuillez impérativement à **ne pas** affecter de couleurs de caractères rouge à ces espaces, sans quoi les espaces sont interprétés comme partie du nom de fichier par Easy Referencer Tool.

Ligne 138:

Un lien vers le chapitre "Boarding a Plane" a été défini dans la cellule B138. Pour ce faire, le texte 'Boarding a Plane' a été souligné par un trait simple. Le fait que le texte soit souligné par un trait simple permet d'identifier le texte ultérieurement en tant que lien dans le fichier Referencer sur l'appareil CASIO. Vous pouvez également identifier un lien au fait que le texte est souligné par un trait simple sur l'appareil CASIO.

Ligne 140:

Les abréviations des différentes compagnies aériennes doivent être enregistrées dans le thème "Booking a Flight". Elles doivent être visualisées seulement si elles sont appelées explicitement. C'est pourquoi un thème déroulant "Airline code" a été créé. Pour ce faire, l'entrée 'Airline code' a été formatée en italique dans la cellule B140. A l'aide du formatage en italique, Easy Referencer Tool reconnaît que le passage de texte 'Airline code' est un thème déroulant. Un thème déroulant est souligné par des tirets sur l'appareil CASIO. Non seulement les abréviations des compagnies aériennes, mais aussi les abréviations des aéroports doivent apparaître dans le chapitre "Booking a Flight". C'est pourquoi un autre thème déroulant "Airport code" a été inséré. Si vous effleurez un des deux thèmes déroulants sur votre appareil CASIO, le mode fenêtre correspondant s'ouvre dans la mesure où vous avez défini ce thème déroulant à un autre endroit de votre tableau Excel. La procédure de création d'un thème déroulant est expliquée en détails dans la suite du mode d'emploi.

Remarque

Easy Referencer Tool reconnaît 'Airline code' et 'Airport code' en tant que thèmes déroulants séparés, uniquement si l'espace entre les deux thèmes déroulants **n'est pas** formaté en italique. Il en va de même pour les espaces entre les liens et les espaces entre les liens et les extraits déroulants. C'est pourquoi vous devez veiller à **ne pas** affecter de formatages de caractères à ces espaces en désactivant la fonction de trait simple et/ou italique.

Lignes 142 et 145:

Les lignes soulignées une fois ou deux fois, créées à l'aide de signes = et de tirets n'ont pas d'importance particulière. Elles ont été insérées uniquement à titre de séparation visuelle des différents passages de texte.

Ligne 143:

La cellule B143 avec le contenu 'Can I make a reservation for KLM Flight 320 on October 1st?' est traitée en tant que titre intermédiaire sur l'appareil CASIO car une ligne d'encadré extérieure a été affectée à la cellule. Les titres intermédiaires sont encore déplacés vers la marge gauche de l'écran sur l'appareil CASIO par rapport au contenu de chapitre restant. Ils sont représentés sans ligne d'encadré sur l'appareil CASIO. Par ailleurs, ce titre intermédiaire est représenté en gras sur l'appareil CASIO car il a été formaté en gras dans le tableau Excel de base.

Remarque

Les entrées figurant dans la colonne B sont assignées à un chapitre jusqu'à ce que vous définissiez un nouveau chapitre dans la colonne A. A partir de la ligne où un nouveau chapitre commence, les contenus de la colonne B sont assignés à ce nouveau chapitre.

Le chapitre "Booking a Flight" est représenté sur l'appareil CASIO après la conversion du fichier Excel:



Une fois que la création du chapitre "Booking a Flight" a été expliquée, le thème déroulant "Airport code" montre comment les thèmes déroulants correspondants ont été créés. Vous trouverez également ce thème déroulant dans le tableau Excel "**E-S Travel-Conv**". Le graphique ci-dessous est limité aux lignes 349 – 357 car tout peut être expliqué à l'aide de ces lignes et doit être observé lors de la création d'un thème déroulant.

	A	B	C
349	###LINK		
350	Airport code	AKL	
351		Auckland	
352		AMS	
353		Amsterdam	
354		ARN	
355		Stockholm	
356		ATH	
357		Athens	

Ligne 349:

Les thèmes sont identifiés en tant que thèmes déroulants lorsqu'ils sont initialisés par '###LINK'. '###LINK' sépare les chapitres des thèmes déroulants. Le début de la liste des thèmes déroulants a été marqué dans la cellule A349 par '###LINK'. L'expression '###LINK' est utilisée une seule fois dans le tableau Excel – pour initialiser la liste des thèmes déroulants et elle se trouve toujours devant le premier thème déroulant de cette liste.

Ligne 350 et lignes suivantes:

Les thèmes déroulants sont définis dans la colonne A du tableau Excel. Vous pouvez déterminer le contenu du thème déroulant dans la colonne B. Le thème déroulant "Airport code" a été défini dans la cellule A350. Pour souligner "Airport code" sur l'appareil CASIO, ce titre déroulant a été formaté en gras dans le tableau Excel. Le contenu du thème déroulant commence dans la cellule B350. Bien que l'on puisse également insérer des titres intermédiaires et des images dans les thèmes déroulants, on y a renoncé dans "Airport code".

Remarque

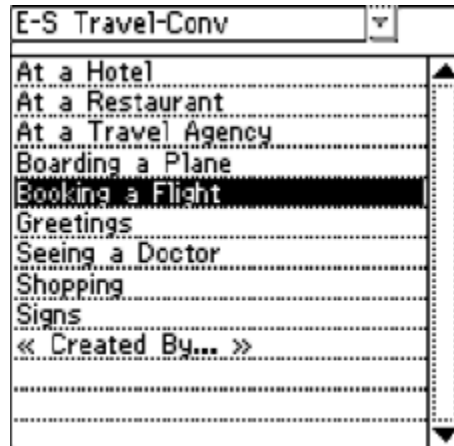
Easy Referencer Tool exige que la liste des thèmes déroulants soit présentée après les chapitres dans le tableau Excel, à savoir les thèmes déroulants se trouvent toujours à la fin de votre tableau Excel. Les entrées figurant dans la colonne B sont assignées à un thème déroulant jusqu'à ce que vous définissiez un nouveau thème déroulant dans la colonne A.

Le thème déroulant "Airport code" se présente comme sur votre appareil CASIO:



Les différents chapitres représentent le sommaire de votre banque de données. Si vous ouvrez un fichier Referencer sur votre appareil CASIO, les chapitres qu'il contient sont énumérés. Les thèmes déroulants ne sont pas présentés dans ce sommaire car ils ne sont pas des chapitres à part entière.

Une liste de chapitres se présente de la façon suivante sur votre appareil CASIO:



Vous avez appris ce qui suit à l'aide du chapitre "Booking a Flight":

- Définir un chapitre.
- Affecter certains contenus à un chapitre.
- Insérer une image.
- Générer des titres intermédiaires.
- Mettre en relief des passages de texte.
- Procéder à une mise en page claire du contenu de chapitre.
- Définir un lien qui permet de passer d'un chapitre à l'autre dans le fichier Referencer.
- Intégrer un thème déroulant dans un chapitre.
- Déterminer le contenu d'un thème déroulant.
- Enregistrer un thème déroulant dans la liste des thèmes déroulants.

5.1.2 Le chapitre "«Created By...»"

Le chapitre "«Created By...»" s'étend sur les lignes 337 – 348 dans le tableau Excel "E-S Travel-Conv".

	A	B	C
337	«Created By...»	ES Travel Conversation	
338			
339		CASIO COMPUTER CO.,LTD	
340		Consumer Products Division	
341		Hamura R & D Center	
342			
343		Copyright ©2000	
344			
345		R006.BMP	
346			
347		<i>the person in charge</i>	
348			

Ligne 343:

La couleur de caractères bleue a été affectée à l'entrée 'Copyright ©2000' dans la cellule B343. Le formatage permet d'afficher ce passage de texte dans une police de caractères non proportionnelle sur votre appareil CASIO. L'affectation d'une police de caractères non proportionnelle est la deuxième possibilité, en plus du formatage de caractères '**Gras**', de mettre en page certains mots ou passages de texte du reste du contenu du chapitre. Vous connaissez déjà les autres formatages du chapitre "«Created By...»" et leurs présentations sur l'appareil CASIO.

Remarque

Etant donné que "the person in charge" est **un** thème déroulant, non seulement les différents mots, mais aussi les espaces, sont formatés en italique.

Afin que Easy Referencer Tool identifie la fin du fichier Excel à convertir, il est nécessaire que la fin de votre fichier Excel soit marquée de façon explicite. L'expression '###END' signale à Easy Referencer Tool la fin du tableau Excel.

	A	B	C
474	the person in charge	Leader	
475		H.Kato	
476		Specification	
477		T.Tanaka	
478		Checker	
479		Y.Honda	
480		Demo	
481		M.Ogawa	
482		System Engineer	
483		T.Takeguchi	
484		T.Mochiduki	
485		Programer	
486		S.Suzuki	
487	###END		
488	###VER0123		

Ligne 487:

Dans l'exemple, '###END' a été inséré derrière le dernier thème déroulant qui a été défini, "the person in charge". Lorsque vous définissez des thèmes

déroulants dans un fichier Excel, vous exécutez '###END' comme dans l'exemple après le dernier thème déroulant. Si en revanche, vous renoncez aux thèmes déroulants, insérez '###END' après le dernier chapitre.

Ligne 488:

Le numéro de version 1.23 a été affecté au fichier Referencer à générer dans cette ligne. Vous trouverez l'entrée correspondante '###VER0123' dans la cellule A488.

Vous avez appris ce qui suit à l'aide du chapitre "«Created By...»":

- Affecter une police de caractères non proportionnelle à un mot ou un passage de texte.
- Marquer la fin de votre tableau Excel.
- Affecter un numéro de version au fichier Referencer à générer.

5.1.3 Résumé des règles de formatage

Une fois que toutes les règles de formatage pour la création d'un fichier Referencer ont été expliquées en détails, vous pourrez encore une fois consulter un résumé des différents formatages:

- Un chapitre est défini dans la colonne A, le contenu correspondant est défini dans la colonne B du tableau Excel.
- Vous définissez un lien en soulignant le passage de texte correspondant par un trait simple.
- Pour insérer un thème déroulant dans un chapitre, formatez le texte correspondant en italique.
- Pour insérer une image, formatez le nom du fichier de l'image en rouge.
- Générez un titre intermédiaire en affectant une ligne d'encadré extérieure au passage de texte correspondant.
- Formatez en gras le texte que vous souhaitez mettre en relief.
- Affectez une police de caractères non proportionnelle au texte formaté en bleu.
- La liste des thèmes déroulants est initialisée avec '###LINK'.
- Un thème déroulant est défini dans la colonne A, le contenu correspondant est défini dans la colonne B du tableau Excel.
- Marquer la fin de votre tableau Excel avec '###END'.
- Affectez un numéro de version au fichier Referencer à générer avec l'expression '###VER****', les petites étoiles sont prévues pour insérer les chiffres concrets du numéro de version souhaité.

5.1.4 Questions fréquentes

Vous trouverez ci-après les réponses à des questions fréquentes concernant l'utilisation de formatages et apparaissant lors de la création d'une banque de données Referencer avec Easy Referencer Tool:

Question: j'ai déjà défini un chapitre "Booking a Flight". Est-il possible de définir un extrait déroulant portant le même nom?

Réponse: oui, cela est possible car Easy Referencer Tool distingue les chapitres des extraits déroulants.

Question: j'ai placé deux extraits déroulants "Airline code" et "Airport code" dans une cellule. J'ai également défini les deux extraits déroulants dans la colonne A. Cependant, je reçois un message d'erreur indiquant que la cellule contient un renvoi invalide lors de la conversion.

Réponse: veuillez impérativement à séparer les extraits déroulants dans une cellule par des espaces non formatés en italique, sans quoi Easy Referencer Tool interprète les extraits déroulants comme un seul renvoi "Airline code Airport code".

Question: puis-je définir une autre couleur pour le fond des cellules dans les colonnes A et B?

Réponse: oui. Les formatages qui ne sont pas nécessaires pour la création d'une banque de données, sont ignorés.

Question: est-il possible d'attribuer des numéros de série aux chapitres? J'ai attribué "1", "2", "3", etc... à mon chapitre et reçois à présent un message d'erreur indiquant que le contenu des cellules n'est pas formaté en tant que texte.

Réponse: affectez la catégorie '**Texte**' aux cellules correspondantes dans les colonnes A et B. Pour de plus amples informations à ce sujet, veuillez consulter l'aide Excel. Si vous utilisez la catégorie '**Texte**', vous pouvez numéroter vos chapitres car les chiffres sont traités comme le texte.

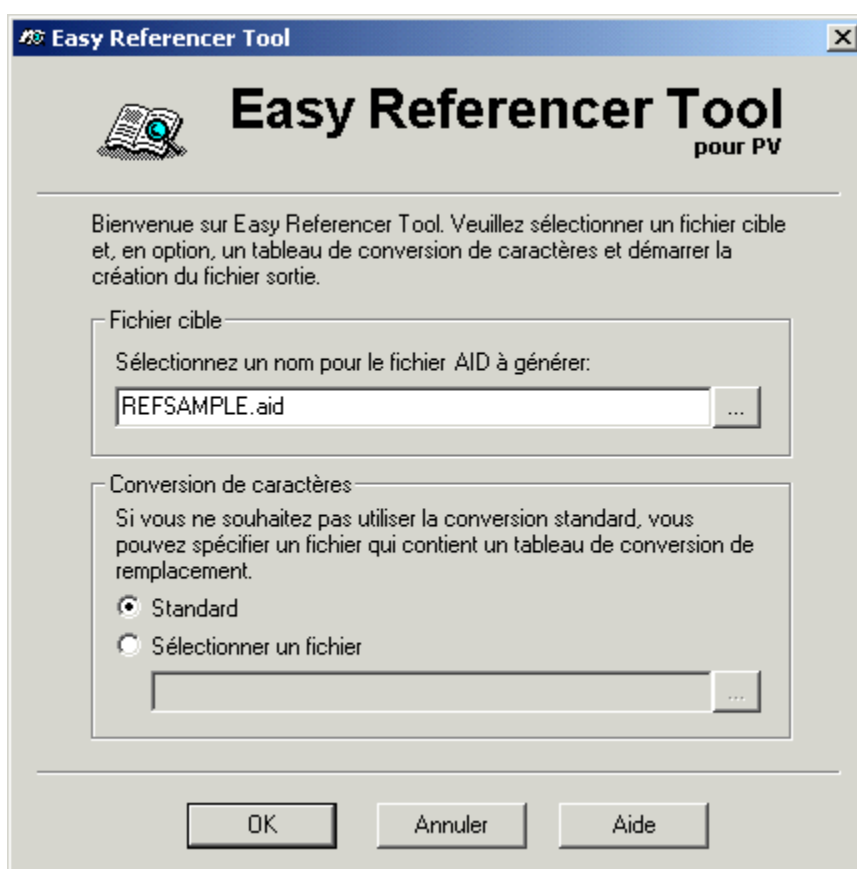
Question: j'ai inséré un titre intermédiaire en affectant une ligne d'encadré extérieure à la cellule correspondant dans la colonne B. Malgré cela, le titre intermédiaire n'est pas visualisé en tant que tel sur l'appareil CASIO.

Réponse: veuillez vérifier si vous avez utilisé une ligne d'encadré extérieure "fine". Easy Referencer Tool considère une cellule comme titre intermédiaire lorsqu'elle est entourée d'une ligne d'encadré "moyenne" ou "épaisse".

5.2 Conversion

Une fois que vous avez défini le contenu du fichier Referencer ultérieur dans le tableau Excel, vous pouvez convertir le fichier Excel dans un fichier Referencer. Pour ce faire, procédez de la façon suivante:

1. Ouvrez le menu '**Referencer Tool**' dans Microsoft Excel.
2. Sélectionnez le point de menu '**Convertir...**'. Ensuite, la fenêtre de dialogue suivante est ouverte:



3. Sélectionnez '**Conversion de caractères**' '**Standard**' dans la fenêtre de dialogue '**Easy Referencer Tool**' pour accéder à la conversion standard. Donnez au fichier Referencer à générer un nom quelconque que vous entrez dans '**Fichier cible**'. La fin du fichier ".aid" est caractéristique pour le fichier Referencer. Confirmez votre décision avec **[OK]**. Ensuite, le processus de conversion est démarré.
En alternative, vous pouvez ouvrir un dialogue de sélection de fichier en cliquant sur le bouton [...]. Vous pouvez également définir le nom du fichier. Confirmez votre sélection avec **[Enregistrer]** pour revenir dans la fenêtre de dialogue visualisée ci-dessus. Ensuite, confirmez avec le bouton **[OK]** pour démarrer la conversion.

5.3 Transmission vers l'appareil CASIO

Easy Referencer Tool offre la possibilité d'assurer une transmission efficace des données sur votre appareil CASIO. La transmission de données s'effectue véritablement au moyen du programme "File Transfer Manager" (FTM). Pour de plus amples informations à ce sujet, veuillez consulter la documentation FTM.